



Sehr geehrte Damen und Herren!

Laut Bauernkalender beginnt in der zweiten Juli-hälfte die heißeste Zeit des Jahres, die sogenannten Hundstage. Viel hat man bisher noch nicht gespürt. Und regnet es am Laurentzitag (10. August), gibt es eine große Mäuseplag.

Neue Stille-Nacht Strategie

Die ARGE Stadtmarketing bzw. der Tourismusverband Hallein sind bekanntlich aus der ARGE Stille Nacht ausgetreten. Die Zusammenarbeit mit den einzelnen Orten erfolgt weiterhin, nur die Vermarktung übernimmt Hallein nun selbst. Und das ist gut so. Denn im Gegensatz zu den anderen Stille-Nacht-Gemeinden gibt es in Hallein die Originalen: Gitarre, Kirchenorgel, Wohnhaus, Grabstätte und vieles andere mehr. Das sind handfeste Argumente, um selbst die Strategie festzulegen. Daran und an einer Neupositionierung wird derzeit gearbeitet. Man kann sicher sein, dass etwas Gescheites herauskommt.

Stadtfest war ein Desaster

Für den Regen kann niemand etwas. Für die Organisation schon. Beim ge-

planten Termin war ein Großteil der Stände nicht aufgebaut, einige Zelte waren nicht gesetzeskonform, bis 16 Uhr fehlte die Musik und dadurch auch die Stimmung, die zu einem Volksfest – und das ist nun einmal ein Stadtfest – dazugehört wie der Schaum zu einem guten Pils. Vereine, die ihre Zelte nicht aufstellen durften waren ebenso verärgert wie die Besucher und machten ihren Unmut Luft, wie man ein gut gehendes Fest abmontieren kann. Vielleicht hat man die Vorbereitungen auf die leichte Schulter genommen. Denn drei Monate vorher mit der Organisation zu beginnen, ist ein Schnellschuss und gerade für einen neuen Verein zu kurz. Wer das Stadtfest nächstes Jahr organisiert ist eigentlich egal. Funktionieren muss es. Prädestiniert dazu ist auf alle Fälle die ARGE Stadtmarketing, wie die Moonlight-Shop-

pings etc. zeigen. Also bitte bald eine Entscheidung treffen. Denn ein Jahr vergeht schnell.

Hallein als Kunsthauptstadt

Was der kunstsinnige Notar Dr. Claus Spruzina, Herr über Schloss Wiespach, für Hallein leistet, kann nicht hoch genug eingeschätzt werden. Kultur gibt es durch die verschiedenen Vereine und Festspiele genug, nun kommt aber auch die Kunst in besonderem Maße hinzu. Nicht nur das Kunstschauspiel Wiespach ist ein wichtiger Meilenstein, sondern nun auch der Kunstsommer in Zusammenarbeit mit der HTL. Internationale und heimische Künstler treten in Dialog und die daraus entstehenden Werke werden von der Altstadt über die Pernerinsel bis in die Neustadt einen Kunstpfad säumen. Es sind hochwertige Kunstwerke, die sicherlich zu Diskussionen anregen. Und das ist gut so. Hallein blüht mit der „Kunstinsel“ nun auch in diesem Bereich auf.

Hochwasserschutz immens wichtig

Da regten sich einige Besserwisser im Mai in diversen Medien auf, dass durch den Hochwasserschutz Hallein

„zugepflastert bzw. zugebaut“ wird. Dann kam Anfang Juni das Hochwasser. Hallein wurde glücklicherweise verschont. Aber zum Beispiel versank Simbach am Inn in Schlamm, Wasser und Geröll. Die dramatischen Situationen bei uns in den Jahren 2002 und 2013 sind noch in bester Erinnerung. Seien wir also froh, dass in Hallein der Hochwasserschutz gebaut wird. Und die Mauern kann man ja sowieso entsprechend gestalten und begrünen.

Stadt gehört uns allen

„Was hier geschieht, jeden geht's an, Gemeinsinn helfe mit daran“. So steht es am Halleiner Rathaus. Das heißt aber auch, dass die Stadt allen gehört und es nicht sein kann, dass es immer wieder Verhinderer gibt. Siehe Sperrstunde um 23 Uhr (!) beim Stadtfest oder der Italienischen Nacht. Das gibt es in keiner Stadt der Welt. In diesem Sinne noch einen schönen Sommer und erholsame Urlaubstage.

Ihr Josef Wind



#VORBEISHOPPENUNDFREUEN
CONCEPTBLUE / EDERSTRASSE 1 / 5400 HALLEIN
FOLLOW US ON: www.facebook.at/ConceptBlueFashion



JONES STORE HALLEIN
ROBERTPLATZ 3 / 5400 HALLEIN
www.facebook.at/JonesHallein

Inhalte

Aktuell	Italienische Tage in Hallein Seite 4 - 7
Kurzmeldungen	Aus dem Tennegau Seite 8
Leute	Feste, Feiern etc. Seite 12/13
Wirtschaft	Neue Betriebe, Betriebsübernahme Seite 14
Veranstaltungen	Veranstaltungshinweise Seite 16
Sport	Aus dem regionalen Sporgeschehen Seite 20
Unser Kolumnen	GastroTipp, Apotipp Seite 22
Wir gratulieren	Geburtstage, Sponsoren etc. Seite 23

Tiefgaragenplatz in der Ritter-von-Schwarz-Straße 11 zu vermieten. Anfragen unter 0664 2423225

BauKlang – KunstStelle – EtappenFest

Während der Pflaster-Bauzeit wird die Altstadt zur Kunst-Location. Beim BauKlang treten an verschiedenen Freitagen (ab 16 Uhr) bis September verschiedene Künstler auf, den Anfang machten Grandits & Kienberger mit toller, einfühlsamer Musik, ab 29. Juli kommt die Balkan-Combo „Ostbeatabend“. Bei der Aktion KunstStelle stehen die Bauzähne im Mittel-

punkt. Künstler des „Tennengauer Kunstkreises“ gestalten abwechselnd die Bauzäune, am 22. Juli Ela Grieshaber. Auch kleine Künstler

können hier kreativ sein. Ein Hit wird sicherlich am 22. August die bekannte Gstanzlängerin Renate Maier beim „EtappenFest“.



Im Bild Sebastian Grandits und Karin Kienberger. Bild. J. Wind

Impressum

HALLO HALLEIN Regionalmagazin
Medieninhaber, Verleger:
Medien Service GesmbH,
5411 Oberalm, Halleiner
Landesstraße 36/1
Telefon 06245 87432 Fax 06245 71987
Herausgeber, Alois Frauenhuber
redaktion@hallo-hallein.at
Redaktion: Josef Wind: j.wind@sbg.at
Telefon 0664 0664 3826265
Anzeigenverkauf:
anzeigen@hallo-hallein.at
Grafik & Layout: Medienservice GmbH
Druck: Medien-Druck Salzburg GmbH.
Einlangende Fotos werden
ausnahmslos honorarfrei veröffentlicht
www.hallo-hallein.at

FRISCH GEZAPFT
SCHMECKT'S HALT
AM BESTEN!



Hast ein Kaiser - bist ein Kaiser





Mercato Bella Italia in der Altstadt

Die Italienischen Tage in Hallein jähren sich am 6. August bereits zum 23. Mal

Am Markt der Köstlichkeiten zu den italienischen Tagen in Hallein werden alle die Köstlichkeiten geboten, die wir an Italien so schätzen.

Vom 5. bis 7. August finden die Italienischen Tage in Hallein statt. Beginnend mit dem Italienischen Markt „BELLA ITALIA“ und der Italienischen Nacht am Samstag.

Markt der Köstlichkeiten

Mediterranes Flair in den alten Gassen rund um das Zentrum der Altstadt. Von der Ederstraße zum Pfliegerplatz vor dem Keltenmuseum, und weiter entlang der Kuffergasse zur Stadtbrücke zieht sich der Halbkreis mit den vielen Marktständen aus den vielen Regionen Italiens.

Und wieder sind viele bekannte Marktleute aus den letzten Jahren dabei, und immer wieder finden sich neue Marktleute mit ihren Angeboten zum Markt des Jahres in Hallein ein.

Was auf keinem italienischem Markt fehlen darf, das sind die beliebten Stände mit Taschen, Gürtel, Börsen und Lederjacken und sonst manch Allerlei.

Kulinarisches und Wein

Ein besonders beliebter Bereich sind die italienischen Weine. Die Weinbauern kommen aus den Marken (die Brüder Goroni), und aus der Toskana, aus der Emilia Romagna, und vor allen aus dem bedeutendsten Weinland Italiens, dem Piemont.



Da gibt es die große Zone der Langhe mit dem Winzer Valerio Mossio und Bruno del Tufo, aus dem Roerogebiet kommt Francesco Moretti und aus dem Monferato südlich von Asti das Weingut Ca' Der Fer di Daniele Boido.

Was wären die italienischen Genüsse ohne den Prosciutto. Jede Region hat ihre Spezialität, und viele davon sind am Italienischen Markt in Hallein vertreten. Toskanische Prosciutti, aus der Emilia kommt der Parmaschinken und der Culatello die Zibellini.

lo - eine besondere Köstlichkeit. Seit vielen Jahren kommt Dante Bagatto mit dem Prosciutto San Daniele nach Hallein.

Was die naturgetrockneten Würste anbelangt, die Salami, so hat jede Region ihre eigenen Rezepte. Edles Fleisch vom Schwein, manchmal auch vom Wildschwein, dazu Salz, und möglichst wenig Gewürze zeichnen diese Italienische Spezialität aus. In verschiedenen Gegenden gibt man noch Fenchelsamen, oder Pistazien, Walnüsse, aber auch, so wie im Piemont, Barolowein hinzu

Komplett ist der kulinarische Reigen natürlich nur mit den vielen italienischen Käsesorten: Parmigiano, Pecorino, Gorgonzola, um nur einige zu nennen. Besonders beliebt ist der Mozzarella. Und der wird am

Italienischen Markt natürlich weider von Hand vor Ort hergestellt. Käsemeister ist Robert Montanari. Er fertigt aus Käsebruch, heißem Wasser und rühren, rühren rühren .. und ziehen, die Grundlage für das berühmte Gericht aus Capri - die Caprese - Mozzarella, Tomaten, Olivenöl und Basilikum, an.



Winzer Valerio Mossio aus der Langhe



Weingut Paulo Goroni aus den Marken



Winzer Francesco Moretti aus dem Roero

Der Mozzarellamacher

Roberto Montanari kommt aus Regio Emilia. Dort betreibt er eine kleine handwerkliche Käseerei. Roberto und Gattin Illeana lernten das Geschäft von Grund auf. Wie die Herstellung von Mozzarella, einer alten Bauernkultur in Molise, wo diese beliebte italienische Spezialität ihre Heimat hat. Eine interessante Angelegenheit ist die Herstellung. Und mit der geht er auch auf Tour. Früher in die Italienischen Berge zu den Touristenzentren und zu Campingplätzen um seine frische Waren anzubieten. Jetzt kommt er zu den Italienischen Tagen in Hallein. Hier kann man ihm auch bei der Prozedur zur Herstellung des Mozzarella zuschauen.

Da kommt erst Mal die Tina, ein Behälter mit ca 70 Liter, in den der Käsebruch fein verkleinert wird. Mit einem „Pala“ – ein Riesenkochlöffel aus Kirchenholz, das wenig Wasser aufnimmt wird ständig und behutsam gerührt.

Langsam Roberto gibt mittelgrobes Salz dazu, rührt weiter, bis sich eine cremige Paste bildet. Dann kommt 90 Grad heißes Wasser hinzu. Es wird mit viel Gefühl weiter gerührt und langsam beginnt die spannende Umwandlung. Das Protein gerinnt, fällt aus. Es entsteht eine fadenziehende Masse. Es wird weiter gerührt und gezogen, Dann beginnt der Meister aus der Masse Faustgroße Stücke abzureißen. Davon kommt der Name: mozzare - abreißen - Mozzarella. Und der köstliche Käse, der Mozzarella ist fertig. Die kugelförmigen Käseportionen werden mit etwas Salzlake in Plastiksackerl verpackt und bleiben so – auch ohne Kühlung bis zu einer Woche frisch.



Mozzarellamacher Roberto



Die Schritte zur Mozzarella

Grund Eis Eis!

im Eisparadies

Gelati Gelati GELATOK!

My Best

Eisberge auf unserer Sonnenterrasse! Kommen - sehen und genießen GELATOK! Hallein, Bayrhamerplatz 4

Ein neues Pflaster für Hallein

www.hallein.com

BauKLang ab 16 Uhr

12. August Stootsie

02. September Cocoleo & the Oldboys

23. September p's marketplace

Ein Buch ist ein Garten, den man in der Tasche trägt

Afrikanisches Sprichwort

KELTEN BUCHHANDLUNG

Brigitte Stodlbauer

Sigmund-Thun-Straße 9

5400 HALLEIN

Telefon 06245 / 82 761

email: kelten-buch@tutonet.at

Bella Italia wieder in der Altstadt

Die Italienische Nacht mit viel Musik, Kulinarischem und vielen Bars im Zentrum



Italienische Tage



Vorwort von Bürgermeister Gerhard Anzengruber

Sehr geehrte Halleinerinnen und Halleiner, liebe Gäste und Besucher der Italienischen Tage!

Heuer kehren die besonderen „Italienischen Tage“ wieder in unserer attraktive Altstadt zurück und wir feiern „a la Bella Italia“. Die Italienischen Tage sind ein Fest, welches die Altstadt in ein mediterranes Ambiente zaubert und in eine südländische Atmosphäre wandelt. Das vielseitige Programm begeistert unsere Bürger sowie Gäste der „nördlichsten Stadt Italiens“ jedes Mal wieder aufs Neue.

Es werden kulinarische Spezialitäten, Live-Musik direkt aus Italien und noch vieles mehr angeboten, sodass für jedermann etwas dabei ist, um die südländische Stimmung in der Altstadt zu genießen. Die Düfte ziehen von den Ständen der Gastwirte durch die ganze Stadt. Gefeierte wird ganz nach mediterraner Lebensart und die Fülle der Angebote erinnert uns an die schönsten Stunden im sonnigen Süden.

Ein großes Dankeschön gilt allen Vereinen, Sponsoren und vor allem Organisatoren dieses Festes für deren unermüdelichen Einsatz. Sie ermöglichen das Fest des „Italienischen Fleurs“ und zaubern uns für einige Stunden in eine andere Welt.

Ich wünsche allen Besuchern und Gästen der „Italienischen Tage“ eine erholsame und schöne Zeit in unserer Stadt. Lassen Sie sich überraschen und genießen Sie die einmal-jährliche italienische Stimmung in der nördlichsten Stadt Italiens.

Gerhard Anzengruber
Bürgermeister



Cosa Nostra mit Sänger und Frontmann Maurizio Floiridia, Lisa, Roman und Giuseppe musizieren wieder am Kinovorplatz.

Bild AFRA

Cosa Nostra mit Sänger und Frontmann Maurizio Floiridia, sind seit ihren Auftritten am Kinovorplatz nicht nur bestens bekannt, sie haben bereits eine leidenschaftliche Fange-

meinde in Hallein. Maurizio kommt aus Sizilien, aus Siracusa. Und so ist ihre Temperament. Hitzig, südlich und emotional! Und so klingt auch Cosa Nostra. Das ist „Ihre Sache“.



NapoliLatina mit Frontmann Eddi Mautone - Gesang, Gitarre und Stefano Renzi - Perkussion, Gesang.

NapoliLatina begeistert mit ihrer eingängigen Mischung aus italienischer Musik die sie mit südamerikanischen Rhythmen zu einem einzigartigen Erlebnis formt. „Nord e sud, sud e nord“ lautet das Motto ihrer aktuellen CD, die

Einblick in das vielfältige Leben Italiens gibt. Das Programm der Band wird am 6. August noch durch „canzoni napoletane“ die Klassiker aus Neapel und Hits der italienischen Popmusik erweitert.



Die Emilia ist ein weites Land. Und so ist auch die Musik. Rhythmische Tarantella wechseln mit stimmungsvollen Melodien voller Sehnsucht und

Andrea Amarú spielt mit seinem Orchester am 6. August am Bayrhamerplatz.



Raiffeisenbank Hallein

Wenn's um sicheres Sparen geht, ist nur eine Bank meine Bank.

Ihr persönlicher Berater findet die Sparform, die am besten zu Ihnen passt. Damit Sie sich auch in Zukunft keine Sorgen machen müssen. www.hallein.raiffeisen.at



Keltenblitz
DÜRRNBERG/HALLEIN

Salzburgs längste Sommerrodelbahn mit 2,2 km!

Bergrestaurant „Zinkenstüberl“ mit Sonnenterrasse und herrlicher Aussicht ganzjährig geöffnet!

Infotel +43 6245 85105
www.duerrnberg.at
mit live webcam